Istra ecoxperience

Sve eko iz Istre. All Eco from Istria.

HR / EN

Štitimo i
čuvajmo prirodne
resurse i
kulturnu baštinu
–
Let’s protect and
preserve our natural
resources and
cultural heritage

4
Uvod

6
Eko prijateljski smještajni objekti

16
Eko hoteli – Travelife

22
Ekološki proizvođači

30
Eko plaže

36
E-punionice

40
Eko manifestacije

48
Zaštićena područja

70
Eko muzeji

80
Eko prijateljske aktivnosti

84
Parenzana

4
Introduction

6
Eco-Friendly Accommodation

16
Eco Hotels – Travelife

22
Eco Producers

30
Eco Beaches

36
e-Charging Stations

40
Eco Events

48
Protected Areas

70
Eco Museums

80
Eco-Friendly Activities

84
Parenzana

Istra
ecoxperience

Dragi prijatelji zelenog turizma i svi oni koji će te to tek postati!

Priroda, kultura, tradicija i ljudi važan su aspekt zelenog turizma, i upravo ovom knjižicom željeli smo objediniti i približiti vam certificirane eko sadržaje i ponudu koja postoji u Istri, od smještajnih kapaciteta do eko proizvođača, od zelenih plaža i manifestacija koje njeguju tu filozofiju, sve do zaštićenih područja Istre, eko muzeja i eko-prijateljskih aktivnosti.

Na taj način, zajedno sa vama želimo doprinijeti očuvanju naših prirodnih i kulturnih resursa, podizanju svijesti o potrebi zaštite prirode, unapređenju života lokalnih zajednica te poticanju novih poslovnih mogućnosti u našoj regiji poštujući načela održivog razvoja. Potičimo razvoj lokalne zajednice, konzumirajmo domaće i autohtone proizvode iz ekološkog tj. organskog uzgoja.

Štitimo i čuvajmo prirodne resurse i kulturnu baštinu, upoznajmo i njegujmo običaje i tradiciju lokalnog stanovništva.

Upravni odjel za turizam
Istarske županije

Dear friends of green tourism and all of you soon to become!

Nature, culture, tradition and people are important aspects of green tourism, and with this brochure we wanted to put in one place and inform you on certified eco amenities and offer in Istria, ranging from accommodation to eco producers, green beaches and events nurturing this philosophy, all the way to the protected areas of Istria, eco museums and eco-friendly activities.

In this way, we can contribute together to the preservation of our natural and cultural resources as well as raise awareness of the need to protect nature, improve the lives of local communities and encourage new business opportunities in our region, while complying with the principles of sustainable development. By consuming organically grown domestic and indigenous products, we encourage the development of the local community.

Let's protect and preserve our natural resources and cultural heritage, learn about and cherish the customs and traditions of the local population.

Administrative Department for Tourism,
County of Istria

Eko prijateljski smještajni objekti

-

Eco-Friendly Accommodation

ECO DOMUS je program označavanja kojega provodi Upravni odjel za turizam Istarske županije s ciljem povećanja društvene i ekološke odgovornosti u turizmu. Usklađen je s globalnim smjernicama održivog razvoja te jamči cjelovitu zaštitu okoliša i zdravlja.
Objekti koji nose Eco Domus znak zadovoljili su najmanje 50 osnovnih kriterija u 12 kategorija kao što su: Društvena i ekološka odgovornost, Cjelovita zaštita okoliša i zdravlja, Korištenje eko certificiranih sredstava za pranje i čišćenje, Korištenje eko certificiranih toaletnih proizvoda, Korištenje prirodnih materijala, Štednja vode, Štednja energije, te Sortiranje i recikliranje otpada.

ECO DOMUS is a labelling programme implemented by the Administrative Department for Tourism of the County of Istria aiming at increasing social and environmental responsibility in tourism. The programme is aligned with the global guidelines of sustainable development and ensures overall protection of health and the environment. **The facilities bearing the Eco Domus sign have met at least 50 basic criteria in 12 categories such as:** social and environmental responsibility, integrated environmental and health protection, use of eco certified washing and cleaning agents, use of eco certified toiletries, use of natural materials, water saving technology, energy saving technology, and waste sorting and recycling.

European Holiday Home Association

Nagrada European Holiday Home 2018 -Pobjednik u kategoriji Najboljeg smještaja za zeleni odmor /
European Holiday Home Award 2018 - Winner in the Best Green Holiday Home category

1 Villa Milica ****

Kuća za odmor / Holiday home

6 + 2
Franko Sifari
Šaini 84, Barban
+385 99 222 6772
franko.sifari@gmail.com
www.istra.hr/hr/smjestaj/privatni-smjestaj/detalji/16819-ch-0?&l_over=1&

2 Casa Menta *****

Apartman, Kuća za odmor / Apartment, Holiday home

A2 + 2, 4 +2
Marli Gonan Božac
Marčana 164/A, Marčana
+385 99 600 0346
villa.casamenta@gmail.com
www.villacasamenta.com

3 Villa Nina i Ana *****

2 kuće za odmor / 2 holiday homes

8 + 1, 9 + 3
Nikolina Markota Vukić
Karigador 71 A i B, Karigador
+385 98 997 7276
nikolina@banistra.hr
www.banistra.hr

4 Agroturizam Ograde ****

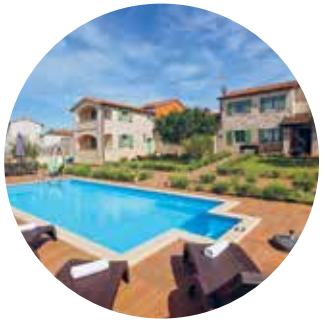
Seljačko domaćinstvo i kuća za odmor / Rural household and holiday home

6
Davorka & Vjeran Šaina
Lindarski Katun 60, Pazin
+385 52 693 035
+385 98 723 442
agroturizam-ograde@pu.t-com.hr
www.agroturizam-ograde.hr

5 Villa Aria ****

Kuća za odmor / Holiday home

10 + 2
Alen Stanišić, Niva Bezjak
Kadore 11, Višnjan
+385 91 186 9148, +385 91 738 9020
niva@abs.hr, alen@abs.hr
www.villa-aria.eu



6 Villa Baldaši ****

3 kuće za odmor / 3 holiday homes

14 + 4
Petra Baldaš Beato
Baldaši, Vižinada
+385 52 495 928
+385 91 250 8330
baldaspetra@yahoo.it
www.istria-home.com/en/villas-with-pool/16

7 Villa Dubravka ****

Kuća za odmor / Holiday home

6 + 5
Natalija Frait
Pinezići 45e, Tinjan
+385 91 461 8224
naty7f@gmail.com
www.villa-dubravka.com.hr

8 Villa Gelci****
Kuća za odmor / Holiday home

6
Nensi Diminić
Ivanušići 6, Trget (Labin)
+385 52 857 092
+385 98 198 7958
nensi.diminic@gmail.com
www.villagelci.com

9 Villa Marten ****
Kuća za odmor / Holiday home

6 + 2
Meri Vidulin
Brajkovići 20, Kanfanar
+385 52 830 677
+385 99 208 62 05
info@villa-marten.eu
www.villa-marten.eu

10 4 Seasons House ***
Kuća za odmor / Holiday home

7 + 3
Loredana Greblo
Gornja Nugla 24, Roč
+385 98 210 289
loredana.greblo@ivb.hr
www.4seasonshouseistria.com

11 Dolce Vita ***
Kuća za odmor / Holiday home

12 + 3
Walter Laganis
Motovun kanal 12, Motovun
+385 1 222 7050
+385 91 975 0282
walterlaganis@gmail.com
www.myistria.com/en/villas/in-motovun/villa-dolce-vita

12 Home & Apartments Sabina ***
Apartmani / Apartments

I: 4 + 1, II: 2 + 2, (6+3 osoba / persons)
Sabina Lizzul
Braće Čeh 12, Pula
+385 98 929 0718
sabina.lizzul@gmail.com

13 Kuća Una ***
Kuća za odmor / Holiday home

6 + 2
Biserka Vranić
Kranjčići 11, Svetvinčenat
+385 91 527 1500
biba@medit.hr
www.houseuna.com

14 Lavarino Royal ***
Kuća za odmor / Holiday home

6 + 2
Valentina Žgomba
Loborika 66, Marčana
+385 98 927 0853
valentina.zgomba@gmail.com
www.novasol.hr
(šifra / home ID: CIC260)

15 Margerita ***
Apartman / Apartment

A2 + 2
Ines & Josip Srblin
Bezjaki 219, Sv. Petar u šumi (Pazin)
+385 52 686 441
+385 98 905 5175
ines.srblin@hotmail.com
www.central-istria.com/hr/hr/smjestaj-accommodation-unterkunft-alloggi/?name=margerita

16 Oliveto ***

3 apartmana / 3 apartments

A4, A4 i A2 - 10 / A4, A4 and A2 - 10
Mladen & Manuela Cukon
Funtana 1, Medulin
+385 52 213 010
+385 91 133 5273
oliveto@oliveto.hr
www.oliveto.hr

17 Villa Benić ***

2 apartmana i 1 studio apartman / 2 apartments and 1 studio apartment

I: 4 + 1 dječji, II: 4 + 2, studio: 2
Marijeta Matijaš
Gradišće 9, Žminj
+385 97 638 3134
villabenic@gmail.com
www.villa-benic.com

18 Villa Deep Blue ***

Kuća za odmor / Holiday home

6
Mladen Franković
Breg Ivanovci 34b, Labin
+385 91 254 3693
m.frankovic@novatec.hr
www.myistria.com/en/villas/in-labin-rabac/villa-deep-blue

19 Villa Gašparini ***

Kuća za odmor / Holiday home

4 + 2
Nataša Ravnić Gašparini
Cerion 18, Višnjan
+385 98 435 055
info@villa-gasparini.com
www.villa-gasparini.com

20 Villa Ladonja ***

Kuća za odmor / Holiday home

10 + 2
Rešid Kolić
Manjadvorci 32, Barban
+385 52 580 013
+385 98 928 3048, +385 95 885 6919
vila.ladonja@gmail.com
www.villa-ladonja.com

21 Villa Zatka ***

Kuća za odmor / Holiday home

6
Linda Vranić & Nevio Šikić
Zatka 14, Čepić, Kršan
+385 91 753 8942
zatka2@gmail.com
www.novasol.hr
(šifra / home ID: CIK033)

22 Apartman Nik **

Apartman / Apartment

A2 + 2
Nataša Ravnić Gašparini
Mihatovići 27, Nova Vas Porečka
+385 98 435 055
apartmannik@gmail.com
www.booking.com/hotel/hr/apartman-nik-mihatovici.hr.html

EKO HOTELI – TRAVELIFE

Travelife je vodeća inicijativa za osposobljavanje, upravljanje i certificiranje turističkih tvrtki koje su posvećene održivom razvoju. Utemeljen 2007. godine, Travelife Sustav Održivosti je inicijativa posvećena promoviranju održive prakse unutar putničke i turističke industrije. **Cilj Travelife je ponuditi tvrtkama znanje, rješenja i alate kako bi primijenili pozitivnu promjenu unutar njihovog poslovanja i opskrbnog lanca.**

Travelife je međunarodni certifikacijski sustav koji promiče održivost unutar turističke industrije te pomaže turoperatorima, hotelima i ostalim smještajnim kapacitetima da upravljaju i prate svoj društveni i ekološki utjecaj, kao i da o svojim postignućima informiraju goste i partnere. Travelife Gold Award priznanje je hotelima koji u najvećoj mogućoj mjeri ispunjavaju stroge kriterije održivosti.
Strateški je cilj projekta dodjele certifikata uvođenje prakse zelenog poslovanja, odnosno postizanje ravnoteže ekonomskog napretka, brige za okoliš u najširem smislu te socijalne uključenosti u širu zajednicu.

ECO HOTELS – TRAVELIFE

Travelife is the leading initiative for training, management and certification of tourism companies dedicated to promoting sustainable development. Established in 2007, the Travelife Sustainability System is an initiative dedicated to promoting sustainable practices within the travel and tourism industry. **The aim of Travelife is to provide companies with knowledge, solutions and tools to implement positive change within their businesses and their supply chain.**

Travelife is an international certification system that promotes sustainability within the tourism industry and helps tour operators, hotels and accommodations manage and monitor their social and environmental impact and communicate their achievements to customers. The Travelife Gold Award is recognition for hotels that, to the greatest extent possible, meet the strict criteria of sustainability.
The strategic goal of the certification awarding project is to introduce green business practices, ie achieve balance of economic progress, environmental concern in the widest sense, and social inclusion in the wider community.

LAGUNA NOVIGRAD

Hoteli s certifikatom: /
Certified Hotels:

- Aminess Maestral Hotel Novigrad

Škverska 8, HR-52466 Novigrad
+385 52 858 600
+385 52 757 314
reservations@aminess.com
www.aminess.com

MAISTRA

Hoteli s certifikatom: /
Certified Hotels:

- Hotel Lone, Rovinj
- Hotel Eden, Rovinj
- Hotel Monte Mulini, Rovinj

V. Nazora 6, HR-52210 Rovinj
+385 52 800 250
+385 52 800 215
info@maistra.hr
www.maistra.com

pon-ned: / Mon-Sun: 8:00-20:00

VALAMAR RIVIERA

Hoteli s certifikatom Travelife: /
Travelife Certified Hotels:

- Allegro Hotel Rabac
- Hotel & Casa Valamar Sanfior Rabac
- Miramar Hotel Rabac
- TUI Family Life Bellevue Resort Rabac
- Valamar Club Tamaris Poreč
- Valamar Crystal Hotel Poreč
- Valamar Diamant Hotel & Residence Poreč
- Valamar Isabella Island Resort Poreč
- Valamar Pinia Hotel & Residence Poreč
- Valamar Riviera Hotel & Residence Poreč
- Valamar Rubin Hotel Poreč
- Valamar Zagreb Hotel Poreč
- Pical Hotel Poreč
- Valamar Girandella Resort Rabac

Stancija Kaligari 1, HR-52440 Poreč
+385 52 408 000
+385 52 451 608
reservations@valamar.com
www.valamar.com

Rezervacije i informacije: /
Reservations and information:
+385 52 465 000
reservations@valamar.com

pon-sub: / Mon-Sat: 8:00-22:00
ned: / Sun: 10:00-17:00

PLAVA LAGUNA

Plava laguna u svojem poslovanju primjenjuje ekološka rješenja i koristi obnovljive izvore energije s ciljem energetske učinkovitosti i zaštite okoliša. Stoga se kod izgradnje novih ili rekonstrukcije postojećih smještajnih objekata, poglavito hotela ali i drugih objekata, ugrađuju sustavi grijanja/hlađenja sistemom DT voda/voda, zatim sustavi hlađenja i iskorištavanje otpadne topline za pripremu PTV-a putem dizalica topline zrak-zrak ili putem solarnih kolektora. Isto tako, na svim objektima se ugrađuje visokoučinkovita LED rasvjeta, te se stare rasvjetne armature zamjenjuju novima.

Plava laguna uses ecological solutions and renewable energy sources in its business operations, aiming at energy efficiency and environmental protection. Therefore, when building new or reconstructing existing accommodation facilities, especially hotels and similar, they install heating and cooling systems based on water-to-water heat pumps, they also use waste heat for generating DHW through air-to-air heat pumps or solar collectors. Likewise, all facilities have high performance LED lighting, and old lighting fixtures are replaced by new ones.

Energetski učinkoviti hoteli: /
Energy-Efficient Hotels:

- Hotel Parentium Plava laguna, Poreč
- Hotel Sol Aurora for Plava Laguna, Umag
- Hotel Sol Garden Istra for Plava Laguna, Umag
- Hotel Melia Coral for Plava Laguna, Umag

R. Končara 12, HR-52440 Poreč
+385 52 410 102
+385 52 451 044
reservations@lagunaporec.com
www.lagunaporec.com

pon-ned: / Mon-Sun: 8:00-17:00

Ekološki proizvođači

-

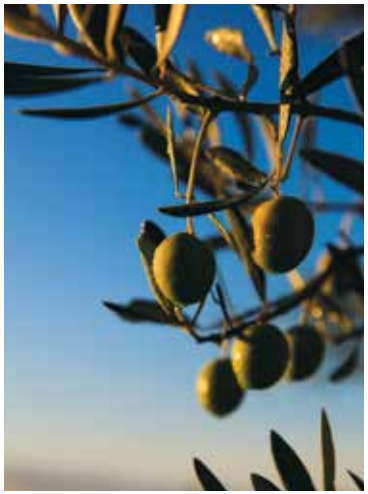
Eco Producers

EKOLOŠKA PROIZVODNJA (organska, biološka) poseban je **sustav održivoga gospodarenja u poljoprivredi i šumarstvu** koji obuhvaća uzgoj bilja i životinja, proizvodnju hrane, sirovina i prirodnih vlakana te preradu primarnih proizvoda, a uključuje sve ekološki, gospodarski i društveno opravdane proizvodno-tehnološke metode, zahvate i sustave, najpovoljnije koristeći plodnost tla i raspoložive vode, prirodna svojstva biljaka, životinja i krajobraza, povećanje prinosa i otpornosti biljaka s pomoću prirodnih sila i zakona, uz propisanu uporabu gnojiva, sredstava za zaštitu bilja i životinja, sukladno s međunarodno usvojenim normama i načelima.

EKOLOŠKI PROIZVOD je onaj proizvod, koji je proizveden i označen sukladno s odredbama **Zakona o ekološkoj proizvodnji poljoprivrednih i prehrambenih proizvoda** i propisa donesenih na temelju njega. Istarski proizvođači upisani u Upisnik ekoloških proizvođača Ministarstva poljoprivrede RH, djeluju kroz udrugu **Istarski eko proizvod.**

ECOLOGICAL PRODUCTION (organic, biological) is a special **system of sustainable management in agriculture and forestry** that includes plants and animal breeding, production of food, raw materials and natural fibres and primary products processing, as well as all environmentally, economically and socially justified production and technological methods and systems, using soil fertility and available water, natural properties of plants, animals and landscapes in the smartest possible way, increasing yields and crop resistance by means of natural forces and laws, with the prescribed use of fertilisers, plant and animal protection products, in compliance with internationally agreed norms and principles.

ECOLOGICAL PRODUCT is a product manufactured and labelled in accordance with the provisions of the **Ecological Production of Agricultural and Food Products Act** and the regulations adopted on the basis thereof. Istrian producers entered in the Register of Ecological Producers of the Ministry of Agriculture of the Republic of Croatia operate through the **Istrian Eco Product** association.



Ekstradjevičansko maslinovo ulje
-
Extra virgin olive oil

1 OPG CHIAVALON

Tedi Chiavalon
Vladimira Nazora 16, Vodnjan
+385 52 511 906
+385 98 860 566
tedi@chiavalon.hr
www.chiavalon.hr

2 OPG IVAN KADUM

Buići 8, Buići (Poreč)
+385 91 136 8167
darko.kadum@gmail.com

3 OPG LUPIERI Cadenela

Andrea Lupieri
1. maj 5, Vodnjan
+385 99 649 3844
alupieri@msn.com
www.cadenela.com

4 OPG VALTER ŠARIĆ Olea Prima

Trgovačka 4, Vodnjan
+385 52 511 781
+385 98 389 129
+385 99 680 45 80
info@oleaprima.com;
Valter.Saric@unicreditgroup.zaba.hr
www.oleaprima.com

5 OPG ZUBIN

Buščina 18b, Umag
+385 52 732 100
grafoplast1@pu.t-com.hr

6 URSARIA

Franko Radovčić
Dalmatinska 8, Vrsar
+385 52 772 265
+385 98 224 253
b-f@pu.htnet.hr
www.ursaria.net

7 STANCIJA ST. ANTONIO

Milenko Marjanović
Giovanni A. Della Zonca 35a, Vodnjan
+385 98 481 030
info@stancija-st-antonio.hr
www.stancija-st-antonio.hr

Proizvodi od smokve i ekstradjevičansko maslinovo ulje
-
Fig products and extra virgin olive oil

8 OPG KOMPARIĆ MARKO

Negrijeva 5, Pula
+385 98 535 669
marko.komparic@gmail.com

Med i drugi pčelinji proizvodi
-
Honey and other bee products

9 OPG SIROTIĆ

Armanda & Željko Sirotić
Franečići 53, Buzet
+385 52 662 090
+385 91 576 9576
+385 98 197 5617
az-med@net.hr
www.az-med.hr

Ekološki uzgojeno povrće
-
Ecologically grown vegetables

10 OPG DORIAN SILJAN

Premanturska 192, Pula
+385 99 699 2177
dorian.siljan@gmail.com
www.eko-siljan.hr

Craft piva
-
Craft beer

11 KAMPANJOLA

Darko Pekica & Dorian Siljan
Svetvinčenat 3, Svetvinčenat
+385 98 934 8231
kampanjola.bira@gmail.com

Proizvodi od industrijske konoplje
-
Industrial hemp products

12 OPG PRENC

Nikola Prenc
Tomičini 58, Tinjan
+385 91 542 2536
+385 91 528 4841
smatosevicprenc@gmail.com
nikolaprenc1@net.hr

Lavanda i ostalo ljekovito i aromatično bilje
-
Lavender and other medicinal and aromatic herbs

13 AROMA ISTRE

Oscar Rene Bel
Musalež, Poreč
+385 91 880 9882
lavandabel@gmail.com
www.aromaistre.com

Vino
-
Wine

14 CLAI

Giorgio Clai
Brajki 105, Krasica (Buje)
+385 91 577 6364
info@clai.hr
www.clai.hr

Brašno i žitarice
-
Flour and cereals

15 OPG MARETIĆ

Majkl & Tedi Maretić
Kastavska 1/1, Pazin
+385 95 888 1412
majklmaretic@gmail.com
www.opg-maretic.hr

Brašno, tjestenina, žitarice
-
Flour, pasta, cereals

16 OPG MILAN KRUŠVAR

Prodani 11, Buzet
+385 91 567 6971
+385 91 539 5363
denis.krusvar@gmail.com
www.krusvar.com.hr

Eko plaže

-

Eco Beaches

Autor / Author: Danijel Bartolić – nunu production

Plava zastava za plaže i marine je međunarodni ekološki program zaštite okoliša mora i priobalja, čiji je prvenstveni cilj održivo upravljanje i gospodarenje morem i obalnim pojasom. Plava zastava je danas u svijetu vrlo cijenjena turistička markica. To je **najpriznatiji model ekološkog odgoja i obrazovanja i obavješćivanja javnosti, kada je u pitanju briga za more i obalni pojas, a posebno kada je u pitanju briga za obalne prostore koji trpe najjači pritisak, a to su upravo plaže i marine.**

Plava zastava je priznanje koje se dodjeljuje samo za jednu sezonu, te se zahtjev svake godine mora dostaviti na propisani način ako se želi dobiti Plava zastava. Provedba programa Plave zastave počiva na strogo definiranim kriterijima. Iako se tijekom sezone provode nacionalne i međunarodne inspekcije, gosti i korisnici plaža/marina sa Plavom zastavom potaknuti su da obavijeste FEE u slučaju da opaze kršenje zadanih kriterija. U Istarskoj županiji se broj Plavih zastava povećava svake godine, te je u Istri tu oznaku dobilo 48 plaža i 5 marina.

Nacionalni koordinator i voditelj programa Plava zastava u Republici Hrvatskoj je Udruga Lijepa Naša, Heinzelova 6/II., 10000 Zagreb, Croatia, tel. +385 1 49 23 900; e-mail: lijepa-nasa-ppp@zg.t-com.hr

Zelene plaže
U okviru projekta INTERREG Mediteran MITOMED+ „Models of Integrated Tourism in the MEDiterranean Plus – MITOMED+“ (Modeli integriranog turizma na Mediteranu plus), provedena je projektna aktivnost implementacije modela Zelena plaža u Istri kroz **28 kriterija podijeljenih u 8 kategorija: kvaliteta vode za kupanje, kvaliteta plaže, sigurnost, održivost, pristupačnost plaže, informiranje i educiranje, zeleni sadržaji i ekološko uređenje te upravljanje plažom.**

Model Zelena plaža testira se u četiri zemlje: na Cipru (tri plaže), u regiji Toskana (tri plaže), Kataloniji (tri plaže) i u Istri. Zastavu s oznakom Green beach prve u Istri dobile su plaže: Gradsko kupalište u Poreču, plaža Karpinjan u Novigradu i plaža Girandella u Rapcu.

Blue Flag for beaches and marinas is an international environmental programme for the protection of the sea and coastal areas, whose primary objective is the sustainable management and governance of the sea and the coastline. Today, Blue Flag is a highly respected tourist label. It is **the most recognised model of environmental education and informing the public, when it comes to protecting the sea and the coast, especially the coastal areas under the greatest pressure - beaches and marinas.**

Blue Flag is an acknowledgment awarded for only one season, and for it to be obtained, the application has to be submitted in a prescribed manner every year. The implementation of the Blue Flag programme is based on strictly defined criteria. Although national and international inspections are conducted during the season, guests and users of Blue Flag beaches and marinas are encouraged to notify the Foundation for Environmental Education (FEE) if they notice that the defined criteria are not being met. In Istria, the number of Blue Flags increases every year, so far 48 beaches and 5 marinas have been awarded one.

The Blue Flag programme national coordinator and manager in Croatia is the Lijepa Naša Association, Heinzelova 6/II, 10000 Zagreb, Croatia, phone: +385 1 49 23 900; e-mail: lijepa-nasa-ppp@zg.t-com.hr

Green Beaches
Within the project INTERREG Mediterranean MITOMED + “Models of Integrated Tourism in the MEDiterranean Plus - MITOMED+”, the project activity of implementing the Green Beach model in Istria was carried out through **28 criteria divided into 8 categories: bathing water quality, beach quality, security, sustainability, beach accessibility, information and education, green amenities and environmental development and beach management.**

The Green Beach model has been implemented in four countries: Cyprus (three beaches), Tuscany (three beaches), Catalonia (three beaches) and Istria. The first beaches in Istria to receive a Green Beach labelled flag are: Poreč City Beach, Karpinjan Beach in Novigrad and Girandella Beach in Rabac.

Autor / Author: Danijel Bartolić – nunu production

Plaže s Plavom zastavom / Blue Flag Beaches

UMAG
PLAVA LAGUNA
Katoro
Kanova
Laguna – Stella maris
Coral
Sipar

NOVIGRAD
LAGUNA NOVIGRAD
Autokamp Mareda / Mareda Campsite
Autokamp Sirena / Sirena Campsite
Hotela Maestral

TAR-VABRIGA
VALAMAR RIVIERA
Valeta A/C Lanterna / Valeta Camping Lanterna
Crnika Lanterna
Galeb A/C Solaris / Galeb Camping Solaris

POREČ
GRAD POREČ / TOWN OF POREČ
Špadići – Materada
Donji Špadići
Gradsko kupalište / City Beach

PLAVA LAGUNA d.d. POREČ
Naturistički centar Ulika / Ulika Naturist Centre
Hotel Laguna Materada
Hotelsko naselje Bellevue / Hotel Resort Bellevue
Hotel Laguna Galijot
Hotel Laguna Parentium
Hotel Molindrio
Hotel Lotosi
Hotel Delfin
Autokamp Zelena laguna / Camping Zelena Laguna
Autokamp Bijela uvala / Camping Bijela Uvala

VALAMAR RIVIERA
Borik
Maro Sandy-Sunrise Beach
Brulo

FUNTANA
VALAMAR RIVIERA
Autokamp Istra / Istra Campsite

VRSAR
VALAMAR RIVIERA
Vala

MAISTRA
Autokamp Valkanela / Valkanela Campsite
Turističko naselje Belvedere / Belvedere Holiday Village
Autokamp Porto Sole / Porto Sole Campsite
Naturistički centar Koversada / Koversada Naturist Centre

ROVINJ
MAISTRA
Sv. Andrija – Crveni otok / Sv. Andrija – Crveni otok (St. Andrew – Red Island)
Zabavni centar T.N. Villas Rubin / Villas Rubin Resort Entertainment Centre
Autokamp Polari / Polari Campsite
TN Amarin / Amarin Resort
Autokamp Veštar / Veštar Campsite

VODNJAN
GRAD VODNJAN / TOWN OF VODNJAN
Barbariga
Peroj

FAŽANA
INDUSTRIAL PROJECTS
Bi-val

PULA
ARENATURIST
Ambrela
Brioni
Histria Yacht

RABAC
GRAD LABIN / TOWN OF LABIN
Maslinica
St. Andrea

VALAMAR RIVIERA d.d.
Lanterna
Girandella

Zelene plaže / Green Beaches

NOVIGRAD
Karpinjan

POREČ
Gradsko kupalište / City Beach

RABAC
Girandella

Marine / Marinas

UMAG
ACI CROATIA INTERNATIONAL
CLUB d.d. OPATIJA
ACI Marina

POREČ
PLAVA LAGUNA d.d.
Marina Parentium

PULA
TEHNOMONT DD
Tehnomont- Marina Veruda
ACI CROATIA INTERNATIONAL
CLUB d.d. OPATIJA
ACI Marina Pula

MEDULIN
ACI CROATIA INTERNATIONAL
CLUB d.d. OPATIJA
ACI Marina Pomer

e-punionice
-
e-Charging
Stations

Punionice za e-vozila / Charging stations for e-cars

UMAG	
Plava Laguna	Jadranska 78 (Hotel Sol Sipar)
Plava Laguna	Katoro 20
Plava Laguna & HEP (“Elen”)	Stella Maris
Kempinski Hotel Adriatic	Alberi 300 A , Savudrija
ACI Marina Umag	Šetalište Vladimira Gortana 7
NOVIGRAD	
Veliko parkiralište pored sportske dvorane / Large parking lot near the sports hall	Domovinskih žrtava 1
POREČ	
Veliko gradsko parkiralište / Large city parking lot	Pored gradske tržnice u samom centru grada / Next to the city market in the city centre
Parkiralište Žatika / Žatika Parking	Karla Huguesa 20
Hotel Valamar Diamant	Brulo 1
ROVINJ	
Hotel Lone	Luja Adamovića 31
BALE	
MON perin d.o.o.	Kamp Mon Perin / Mon Perin Campsite
VODNJAN	
OPG Chiavalon	Vladimira Nazora 16
PULA	
Punionica električnih automobila Pula / Pula e-car charging station	Parkiralište Karolina / Karolina Parking Lot
LABIN	
Punionica u vlasništvu HEP-a / HEP-owned charging station	Trg M. Tita
RABAC	
Valamar Sanfior	Lanterna 2
Valamar Collection Girandella Resort	Girandella 7

Mogućnost najma hibridnih vozila: agencija Uniline, Pula u suradnji s Europcar /
Hybrid car rental: Uniline Travel Agency, Pula in cooperation with Europcar
www.europcar.com.hr/fleetguide

Punionice za e-bicikle / Charging stations for e-bikes

BUJE	
Beer & Spa Resort San Servolo	Momjanska 7a
TZ Buje / Buje Tourist Board	Centar grada / City center
TAR	
Camping Resort Lanterna	Trattoria La Pentola, Lanterna 1
Camping Resort Lanterna	Piazza, Lanterna 1
Valamar Club Tamaris Hotel	Lanterna 8
POREČ	
Pinia Residence	Beach Bar Luna, Špadići 2
Hotel Valamar Diamant	Brulo 1
Valamar Riviera	Stancija Kaligari 1
Hotel Laguna Parentium	Zelena laguna
Villa, Village & Apartments Laguna Galijot	Plava laguna
Camping Bijela Uvala	Zelena laguna
Naturist Camping Ulika	Červar
Zelena Laguna Resort	Laguna Lounge, Zelena laguna
ROVINJ	
Hotel Eden	Luja Adamovića 33, 52210 Rovinj
Resort Villas Rubin	Villas Rubin 1
Resort Amarin	Monsena 2
PULA	
Punionica električnih bicikala Pula / Pula e-bike charging station	Parkiralište Karolina / Karolina Parking Lot
RABAC	
Valamar Sanfior	Lanterna 2
KAŠTELIR-LABINCI	
TZ Kaštelir Labinci / Kaštelir Labinci Tourist Board	Kaštelir 113
MOTVUN	
TZ Motovun / Motovun Tourist Board	Kanal
CEROVLJE	
TZ Istra & Cerovlje / Istra & Cerovlje Tourist Board	Cerovlje 12
GRAČIŠĆE	
TZ Istra & Gračišće / Istra & Gračišće Tourist Board	Loža 1
TINJAN	
TZ Istra & Tinjan / Istra & Tinjan Tourist Board	Tinjan 2
BARBAN	
TZ Barban / Barban Tourist Board	Centar grada / Town centre
Konoba Vorichi	Selo Orihi / Village of Orihi

Više informacija / More information:
www.istra.hr/hr/planiranje-putovanja/korisne-informacije/cestovni-promet
www.istra.hr/en/planning-your-travel-and-stay/useful-information/road-traffic

Eko manifestacije – Eco Events

aMORE – Festival moru, Poreč
Udruga Zona

Značenje mora i oceana je mnogostruko: opskrbljuju nas kisikom, izvor su hrane i zdravlja, povezuju svijet putem transportnih i komunikacijskih kanala te predstavljaju ogroman energetski potencijal. Uz to, mora i oceani izvor su nepresušne umjetničke inspiracije, prostor su velikih tajni i misterija te ne poznaju nacionalne granice.

Njihovo zdravlje ugroženo je zagađenjem, prekomjernim izlovom ribe i klimatskim promjenama.
aMORE je prvi festival u potpunosti posvećen moru, festival u kojem se isprepliću umjetnost, kultura i znanost. Cilj festivala je skrenuti pozornost na važnost mora i oceana, a sve sa svrhom njihova očuvanja.
aMORE želi doprinijeti podizanju javne svijesti lokalne zajednice, posjetitelja i turista kako bismo zajedno očuvali taj važan prirodni resurs.

Festival organizira filmske projekcije, izložbe, radionice, akcije čišćenja obale i podmorja, panel diskusije, predavanja, kampanje.

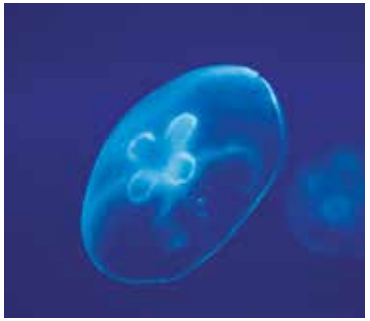
A MORE FESTIVAL MORU

Mate Balota 13
52440 Poreč, Hrvatska / Croatia
udruga.zona@gmail.com
www.amorefestivalporec.net
www.facebook.com/amorefestivalporec
www.instagram.com/amorefestivalmoru
05.-07.2019.

aMORE – Festival of the Sea, Poreč
Association Zona

The significance of seas and oceans is manifold. They are the largest suppliers of oxygen on Earth. They are the source of food and health. They connect the world via many transport and communication channels and represent an important energy potential. Seas and oceans are also the source of inexhaustible artistic inspiration, they are an expanse of great secrets and mysteries that does not bow to national borders.

Seas and oceans are endangered by pollution, overfishing and climate change.
aMORE is the first festival entirely dedicated to the sea, an event in which art, culture and science intertwine. Our goal is to draw attention to the significance of marine ecosystems as well as to the causes of their degradation, all with the purpose of preserving them. aMORE aims to contribute to raising the awareness of the local community, visitors and tourists, in order to join forces in preserving this important natural resource. The festival features film screenings, workshops, exhibitions, seabed and beach clean-ups, panel discussions, lectures, campaigns.



Autor / Author: Diana Herrera

DOMAĆA WEB TRŽNICA
Udruga Istarska web tržnica

Projekt ''Domaća web tržnica'' započeo je 2013. kao EU projekt izrade web aplikacije kojom se prezentiraju mala poljoprivredna gospodarstava s područja Istre. Po završetku projekta nastavilo se s promotivnim aktivnostima namijenjenim promociji i izravnoj prodaji poljoprivrednih proizvoda od strane malih gospodarstava. Projekt provodi Udruga Istarska web tržnica (IWT) u suradnji s porečkim Institutom za poljoprivredu i turizam, gradovima, općinama i lokalnim TZ-ima u Istri. Udruga okuplja 60-ak obiteljskih poljoprivrednih gospodarstava s područja Istre koja redovito sudjeluju u aktivnostima promocije i izravne prodaje. Cilj Udruge je prezentirati stanovnicima i gostima Istre autohtone istarske poljoprivredne proizvode proizvedene i prerađene u Istri po tradicionalnim tehnikama.

Institut za poljoprivredu i turizam /
Institute of Agriculture and Tourism
Karla Huguesa 8, 52440 Poreč
+385 52 408 330
info@trznica-trg.eu
www.trznica-trg.eu

Tržnice u kampovima (od lipnja do rujna): /
Markets in campsites (from Jun to Sept):

Tar-Vabriga Kamp Solaris /
Solaris Campsite
svaki ponedjeljak / every Monday

Funtana Kamp Polidor /
Polidor Campsite
svaki utorak / every Tuesday

Vrsar Kamp Orsera / Orsera Campsite
svaku srijedu / every Wednesday

Tar-Vabriga Kamp Lanterna / Lanterna Campsite
svaki petak / every Friday

Smotre istarskih poljoprivrednih proizvoda: /
Istrian Agricultural Products Fair:

Poreč Trg Slobode / Freedom Square
10.6., 8.7., 5.8.

Vrsar Riva / Waterfront
13.7., 24.8., 28.9.

Funtana Riva / Waterfront
5.7., 2.8., 23.8., 14.9.

Novigrad Veliki trg / Big Square
22.06., 20.07., 07.09.

DOMESTIC WEB MARKET
Istrian Web Market Association

The “Domestic Web Market” project was launched in 2013 as an EU project with the purpose to design a web application for presenting small farms from Istria. When the project was completed, the activities aimed at promotion and direct sales of agricultural products by small farms continued. The project is implemented by the Istrian Web Market Association in cooperation with the Poreč Institute for Agriculture and Tourism as well as Istrian cities, municipalities and local tourist boards. The association includes 60 family farms from Istria that take part in the promotion and direct sales activities on a regular basis. The aim of the Association is to present the people in Istria as well as tourists with indigenous agricultural products produced and processed in Istria using traditional techniques

FESTIVAL SAMONIKLOG BILJA, Kršan

Turistička zajednice općine Kršan

Manifestacija okuplja sudionike iz Istarske županije, ali i iz cijele Hrvatske. Posjetiteljima se prezentiraju pripravci spravljeni od samoniklog, ljekovitog bilja. U ponudi su tradicionalni čajevi, sokovi, med, kozmetika, slatkiši i pića. Manifestacija, osim izložbenog i prodajnog, ima i edukativni karakter. U tri dana koliko traje manifestacija posjetitelji i izlagači mogu usavršiti svoja već stečena znanja, putem predavanja priznatih stručnjaka.

Travari se educiraju o načinu i vremenu ubiranja bilja, njihovom pravilnom sušenju, pripremi kozmetičkih preparata, korištenju trava u pripravi pića, uzgoju ljekovitog bilja i slično. Brojni travari naučit će kako razlikovati i pronaći ljekovito bilje kratkim izletima na neku od livada u blizini Kršana. Posjetiteljima se nudi bogat meni s vrlo zanimljivim i ukusnim jelima od samoniklog bilja koje pripravljaju vrsni kuhari. Tijekom trajanja Festivala samoniklog bilja organiziran je i prateći zabavni program, uz sudjelovanje skupina iz Istre na području sportsko rekreativnog centra Pristav.

Vozilići 66, 52 234 Plomin
+385 52 880 155
info@istria-krsan.com

koncem travnja / end of April

WILD PLANTS FESTIVAL, Kršan

Kršan Tourist Board

The event brings together participants from Istria, but also from all over Croatia. Visitors are presented with the preparations made from wild medicinal herbs, such as, traditional teas, juices, honey, cosmetic products, sweets and drinks. The event, apart from being an exhibition and a fair, also has an educational feature. During the three days, visitors and exhibitors can improve the knowledge they already have through lectures given by recognised experts.

Herbalists will be able to learn more about the way and time of picking herbs, their proper drying, preparation of cosmetic products, use of herbs in preparing drinks, growing medicinal herbs and the like. Numerous herbalists will learn how to distinguish and find medicinal herbs during short trips to one of the meadows near Kršan. Visitors will be offered a rich menu with very interesting and delicious dishes from wild plants prepared by top chefs. The Wild Plants Festival also features an accompanying entertainment programme, with the participation of groups from Istria in the area of the Pristav sports and recreation centre.

NIKOLA TESLA EV RALLY
E.V.A. Blue d.o.o.

Međunarodni „Nikola Tesla EV Rally Croatia 2018" starta tradicionalno u Istri, a 60 timova, tijekom čak osam dana vožnje, prolazi rutom dugom 1.550 km kroz predivne krajolike preko četiri otoka i šest nacionalnih parkova, uz mnoštvo atrakcija, koja je i službena "Zelena električna magistrala" s punionicama. U Istri se vozi kroz Rovinj i Poreč.

NIKOLA TESLA EV RALLY
E.V.A. Blue d.o.o.

International "Nikola Tesla EV Rally Croatia 2018" traditionally starts in Istria. 60 teams, during their eight-day ride, pass through 1,550 km of beautiful landscapes over four islands and six national parks, with a multitude of attractions. The route is the official "Green Electric Highway" with charging stations. In Istria the route takes you through Rovinj and Poreč.

Nikola Tesla EV Rally

Baruna Trenka 8, Zagreb
+385 91 494 9959
info@evablue.eu
www.nikolateslaevrally.com.hr

svibanj svake godine / every May

SOLIDARNA EKO TRŽNICA
Udruga IEP – Istarski Eko Proizvod

Solidarne ekološke tržnice nastale su kao odgovor na zadovoljenje potrebe ekoloških poljoprivrednika za mjestom plasmana proizvoda, ali i potrebe potrošača za ekološkom hranom. Na njima vlastiti uzgoj izlažu isključivo certificirani ekološki poljoprivrednici koji posjeduju Potvrdnicu – dokaz da je uzgoj u skladu s ekološkim standardima propisanim od strane Ministarstva poljoprivrede, a koju izdaje nadzorna stanica po obavljenoj redovnoj godišnjoj kontroli.

De Franceschijeva 46, 52100 Pula
+385 52 216 112
info@iep.com.hr
http://iep.com.hr/eko-trznica

zima / winter: 16:00-18:00
proljeće / spring: 17:00-19:00
jesen / autumn: 18:00-20:00
ljeto / summer: 19:00-21:00

Pula Šijana, Trg 1. istarske brigade
svaki utorak / every Tuesday

Rovinj dvorište OŠ Jurja Dobrile / Juraj Dobrila Elementary School schoolyard
svaka druga srijeda / every other Wednesday

Novigrad ispred sportske dvorane / sports hall frontyard
svaki drugi četvrtak / every other Thursday

SOLIDARITY ECO MARKET
Istrian Eco Product Association

Solidarity eco markets have been founded to meet the needs of organic farmers for placing their produce, but also the needs of consumers for organic food. The markets offer only produce by certified organic farmers who have the Certificate – proof that the breeding is in compliance with the ecological standards prescribed by the Ministry of Agriculture, issued by the monitoring authority upon regular annual inspection.

Zaštićena područja - Protected Areas

Ekološka mreža (EM) – Područja Natura 2000
Ecological Network (EN) – Natura 2000 Areas

Ekološka mreža je sustav međusobno povezanih ili prostorno bliskih ekološki značajnih područja, koja uravnoteženom biogeografskom raspoređenošću značajno pridonose očuvanju prirodne ravnoteže i bioraznolikosti. Ekološkom mrežom smatraju se područja NATURA 2000, tj. područja očuvanja značajna za ptice (POP), te područja očuvanja značajna za vrste i stanišne tipove (POVS). Na području Istarske županije nalazi se 67 područja ekološke mreže a njihova ukupna površina zaštite iznosi 174.575,18 ha.

Područja očuvanja značajna za ptice jesu sljedeća dva: Učka i Ćićarija i Akvatorij zapadne Istre, koja se prostiru na ukupno 46.502,38 ha.

Područja očuvanja značajna za vrste i stanišne tipove jesu: Markova jama, Pincinova jama, Rabakova špilja, Sitnica špilja, Špilja iznad Velikog bresta, Špilja na Gradini kod Premanture, Špilja pod Krugom, Luka Budava – Istra, Vlažne livade uz potok Bračana (Žonti), Vlažne livade uz potok Malinska, Vlažne livade kod Marušića, Vlažne livade uz Jugovski potok (Štrcaj), Park prirode Učka, Nacionalni park Brijuni, Donji Kamenjak, Mirna i šire područje Butonige, Limski zaljev – kopno, Motovunska šuma, Tarska uvala – Istra, Novačka pećina, Istarske toplice, Pregon, Kotli, Lipa, Ponor Bregi, Jama kod Komune, Klarićeva jama, Izvor špilja pod Velim Vrhom, Radota špilja, Pliškovićeva jama, Boljunsko polje, Račice-Račički potok, Bušotina za vodu Rakonik, Rudnik ugljena Raša, Mlaka, Žbevnica, Argile, Vela Traba, Poluotok Ubaš, Dolina Raše, Šire rovinjsko područje, Pazinština, Pazinski potok, Budava, Grdoselski potok, Čepić tunel, Istra – Oprtalj, Istra – Čački, Istra – Martinčići, Istra – Čepićko polje, Piskovica

The ecological network is a system of interconnected or spatially close environmentally important areas, which by balanced biogeographical distribution significantly contribute to the preservation of natural balance and biodiversity. The ecological network covers the NATURA 2000 areas, i.e. special protection areas important for birds and special areas of conservation important for species and habitat types. There are 67 ecological network areas in the territory of the Istrian County, covering a total of 174,575.18 ha.

Special Protection Areas under the Birds Directive are the following two: Učka and Ćićarija and the waters of western Istria, covering a total of 46,502.38 ha.

Special Areas of Conservation under the Habitats Directive are as follows: Markova Cave, Pincinova Cave, Rabakova Cave, Sitnica Cave, Veliki Brest Cave, Gradina Cave near Premantura, Cave pod Krugom, Port of Budava – Istria, wet meadows along the Bračana Stream (Žonti), wet meadows along the Malinska Stream, wet meadows at Marušići, wet meadows along the Jugovski Stream (Štrcaj), Učka Nature Park, Brijuni National Park, Lower Kamenjak, River Mirna and the wider area of Butoniga, Lim Fjord - land, Motovun Forest, Tar Bay – Istria, Novačka Cave, Istarske toplice (Istrian thermal resort), Pregon, Kotli, Lipa, Bregi Sinkhole, Cave kod Komune, Klarićeva Cave, Spring Cave pod Velim Vrhom, Radota Cave, Pliškovićeva Cave, Boljun Field, Račice-Račički Stream, Rakonik Wellbore, Raša Coal Mine, Mlaka, Žbevnica, Argile, Vela Traba, Ubaš Peninsula, Raša Valley, wider Rovinj area, Pazin area, Pazin Stream, špilja, Jama kod Raškpora, Jama kod Burići, Limski kanal – more, Plomin – Moščenićka draga, Vrsarski otoci, Medulinski zaljev, Pomerski zaljev i Ušće Raše, koja se prostiru na ukupno 128.072,80 ha.

Budava, Grdoselski Stream, Čepić Tunnel, Istria – Oprtalj, Istria - Čački, Istria – Martinčići, Istria - Čepić Field, Piskovica Cave, Rašpor Cave, Burići Cave, Lim Fjord – sea, Plomin – Moščenićka Draga, Vrsar, Medulin Bay, Pomer Bay and Raša Estuary, covering a total of 128,072.80 ha.

Bjelonokta vjetruša / Lesser kestrel (Falco naumanni)

Pazin - Zarečki krov

Trozubi kaćun / Three-toothed orchid (Orchis tridentata)

Pustenasti jarmen / Woolly chamomile (Anthemis tomentosa)

Bjeloglavi sup (*Gyps fulvus*) je kritično ugrožena ptica koja danas u RH uspješno gnijezdi još samo na kvarnerskim otocima. Stvrinar je, što predstavlja jedan od glavnih razloga ugroženosti zbog napuštanja tradicionalnog stočarstva i kao kolateralna žrtva trovanja lešina kako bi se otrovali predatori na stoku. Kao zanimljivost se može navesti da na Cresu djeluje Oporavilište za bjeloglave supove – Beli. Na području Istre se može vidjeti kao preletnica preko krškog ruba (Učka – Ćićarija), a jedan od supova označenih GPS lokatorom je ove godine „zalutao" preko zapadne obale Istre na putu iz Italije prema Kvarneru.

The griffon vulture (Gyps fulvus) is a critically endangered species that successfully nests in Croatia only on the Kvarner islands. Being a vulture is one of the main reasons for its vulnerability since the traditional cattle breeding is in decline, while it is also a collateral victim of carcass poisoning aimed at exterminating cattle predators. It's interesting to point out that Cres has a Rescue Centre for Griffon Vultures - Beli. In the area of Istria it can be seen as a flyover bird over the karst edge (Učka – Ćićarija). This year one of the griffon vultures with a GPS tracker "wandered" over the western coast of Istria on its way from Italy to Kvarner.

Suri orao (*Aquila chrysaetos*) je gnjezdarica sjeverne Istre (područje krškog ruba) i često se može vidjeti u „krstarenju nebom" sjeverne Istre. Po rasponu krila je 4. najveći orao na svijetu (185-220 cm), a jedan je od najokretnijih i najbržih letača. Vrsni je grabežljivac i nema prirodnih neprijatelja.

The golden eagle (Aquila chrysaetos) is a nesting bird of northern Istria (karst edge area) and can often be seen "cruising the skies". Its wingspan makes it the 4th biggest eagle in the world (185-220 cm) and one of the most dexterous and fastest flyers. It is a skilled predator with no natural enemies.

Motovunska šuma / Forest of Motovun

PRAVILA PONAŠANJA

U zaštićenim područjima nije dopušteno:

1. Bacanje otpada
2. Branje i uništavanje biljaka i gljiva te uznemiravanje životinja
3. Slobodno paljenje vatre
4. Kampiranje
5. Off-road vožnju i vožnju motornim vozilima
6. Uništavanje špiljskog nakita

Smeće bacamo u koševe i vodimo pse na uzici. Kako bi sačuvali osjetljive biljne i životinjske vrste koristimo označene pješačke staze i šumske puteve. Ne oštećujemo informativne table, oznake, igrala, odmarališta, klupice, koševe i ostalu komunalnu opremu jer ona ponajprije služi nama za odmor, informaciju i rekreaciju. Ponašajmo se uvijek u skladu s prirodom.

RULES OF CONDUCT

The following is not allowed in protected areas:

1. Waste disposal
2. Picking and destroying plants and mushrooms or disturbing animals
3. Lighting fires
4. Camping
5. Off-road driving and motor vehicle driving
6. Destroying cave formations

Trash has to be thrown in the bins and dogs kept on a leash. In order to preserve sensitive plant and animal species, use marked trails and forest roads.
Do not damage information boards, signs, playground equipment, rest areas, benches, trash bins and other equipment as they primarily serve us to rest, get informed or do exercise. Let's always behave in harmony with nature.

Natura Histrica

JU / EP NATURA HISTRICA /
NATURA HISTRICA PUBLIC INSTITUTION

Natura Histrica je javna ustanova za upravljanje zaštićenim dijelovima prirode na području Istarske županije. U nastavku je popis zaštićenih područja koja se mogu posjetiti.

Natura Histrica is a public institution managing the protected areas of nature in the territory of the Istrian County. Below is a list of protected areas that can be visited.

ZAŠTIĆENA PODRUČJA / PROTECTED AREAS	PRIRODNE VRIJEDNOSTI – ZANIMLJIVOSTI / NATURAL VALUES – ATTRACTIONS	NAMJENA – KORIŠTENJE / PURPOSE – USE	POSJEĆIVANJE / VISITING	STRUČNO VODSTVO U ORGANIZACIJI JU NH / EXPERT GUIDANCE BY NH PI
POSEBNI REZERVAT / SPECIAL RESERVE				
Kontija Posebni rezervat šumske vegetacije / Special forest vegetation reserve				
	Šuma medunca i bijelog graba starosti preko 140 godina; najbolje sačuvana površina ove zajednice u Istri	Za znanstvena istraživanja; edukacija, pješačenje, u neposrednoj blizini biciklističke staze	posjećivanje bez naplate	
	Forests of downy oak and oriental hornbeam more than 140 years old; the best preserved forest of this kind in Istria	For scientific research; education, hiking, close to bike trails	open for visitors, free admission	
Motovunska šuma Posebni rezervat šumske vegetacije / **Motovun Forest** Special forest vegetation reserve				
	Posljednji primjer sačuvane nizinske poplavne mediteranske autohtone šume hrasta lužnjaka, poljskog jasena i brijesta; značajno stanište za lombardijsku smeđu žabu i istarski bijeli tartuf.	Za znanstvena istraživanja; edukacija, pješačenje, tartufarenje	posjećivanje bez naplate	Organizirano samo za grupe prema najavi (naplata prema cjeniku JU)
	The last preserved autochthonous Mediterranean lowland floodplain forest of common oak, narrow-leafed ash and elm; a significant habitat to Italian agile frog and Istrian white truffle.	For scientific research; education, hiking, close to bike trails	open for visitors, free admission	Organised visits only for groups by appointment (admission fee according to the institution's pricelist)
Datule-Barbariga Posebni paleontološki rezervat / Special paleontological reserve				
	Međunarodno značajno nalazište okamenjenih kostiju dinosaura i fosiliziranih biljnih ostataka; starost nalaza procjenjuje se na oko 130 milijuna godina.	Za znanstvena istraživanja; edukacija, pješačenje, kupanje, fotografiranje	posjećivanje bez naplate	
	Internationally significant site of petrified bones of dinosaurs and fossilised plant residues; the findings are estimated to be around 130 million years old	For scientific research; education, hiking, swimming, taking photos	open for visitors, free admission	
Limski zaljev Posebni rezervat u moru / **Lim Fjord** Special reserve in the sea				
	Potopljena krška dolina kanjonskog izgleda; specifična svojstva morske vode pogoduju razvoju raznolike morske faune, flore i zajednica morskog dna; prirodno mrijestilište za neke vrste riba. Rijetka i krajobrazno vrijedna raznolikost vegetacije na uskom pojasu – sjeverni obronci kanjonskih strana obrasli su autohtonom makijom hrasta crnike, a južni su obrasli zajednicom hrasta medunca i cera.	Za znanstvena istraživanja, marikultura, plovidba izletničkih brodova, pješačenje, biciklizam, edukacija, gospodarske djelatnosti	posjećivanje bez naplate	

Flooded canyon-shaped karst valley; specific seawater features favour the growth of a rich marine fauna and flora and seabed communities; a spawning ground for some species of fish. A rare landscape with valuable vegetation diversity in a narrow belt – the canyon's northern slopes are overgrown with autochthonous holm oak maquis, while southern are covered with downy oak and cerris.	For scientific research, mariculture, boat excursions, hiking, cycling, education, commercial activities	open for visitors, free admission	

Palud - Palù Posebni ornitološki rezervat / Special ornithological reserve

Značajno močvarno stanište iznimno bogate i raznolike ornitofaune, naročito ptica močvarica – do sada je zabilježeno 235 različitih vrsta ptica, što čini više od polovice hrvatske ornitofaune.	Za znanstvena istraživanja; edukacija; promatranje ptica, biciklizam u II i III zoni zaštite (zabranjeno u I zoni oko močvare), pješačenje, fotografiranje, kupanje	posjećivanje bez naplate	Organizirano samo za grupe prema najavi (naplata prema cjeniku JU)
Significant wetland habitat to an extremely rich and varied ornithological fauna, especially waterbirds – 235 different bird species recorded so far, which accounts for more than half of the Croatian ornitofauna.	For scientific research; education; bird watching, cycling in protection zones II and III (no access to zone I surrounding the marsh), hiking, taking photos, swimming	open for visitors, free admission	Organised visits only for groups by appointment (admission fee according to the institution's pricelist)

SPOMENIK PRIRODE / NATURE MONUMENT

Jama Baredine Geomorfološki spomenik prirode /
Baredine Cave Geomorphological nature monument

Jama bogata stalaktitima, stalagmitima i sigastim stupovima, od faune je prisutna čovječja ribica, razni račići, kukci i šišmiši.	Posjećivanje uz vodiče (naplaćivanje ulaza Baredine d.o.o.)
A cave rich in stalactites, stalagmites and stalagnates. Its fauna is represented by olm, various crayfish, bugs and bats.	Guided tours (admission charged by Baredine d.o.o.)

Gedići, Poreč +385 95 421 4210 info@baredine.com / www.baredine.com

Špilja Feštinsko kraljevstvo / Feštini Kingdom Cave

Špilja se nalazi selu Feštini nedaleko Žminja. Kretanje špiljom omogućeno je sigurnim stazama duljine stotinjak metara, a obiluje brojnim sigastim oblicima. Uz razgledavanje špilje, moguć je boravak u uređenom parku iznad špilje.

Posjećivanje uz vodiče (naplaćivanje ulaza)

The cave is located in the village of Feštini near Žminj. It is criss-crossed by hundreds of metres of safe paths and abounds with numerous cave formations. In addition to the tour of the cave, you can enjoy a beautiful park above it.

Guided tours (admission charged)

Feštini, Žminj +385 91 561 6327 info@sige.hr / www.sige.hr

ZNAČAJNI KRAJOBRAZ / SIGNIFICANT LANDSCAPE

Pazinski ponor / Pazin Cave

Najljepši primjer specifične evolucije krške hidrografije i morfologije u Istri, na spoju nepropusnog fliša i propusnog vapnenca.	pješačenje, sportsko-rekreativne aktivnosti (zipline), speleoavantura	slobodno pješačenje bez naplate, sportsko-rekreativne aktivnosti (zipline) i speleoavantura uz naplatu	Organizirano samo za grupe prema najavi (naplata prema cjeniku JU)

The most beautiful example of a specific evolution of karst hydrography and morphology in Istria, at the point where impermeable flysch meets permeable limestone.	hiking, sports and recreational activities (zipline), speleo adventure	hiking free of charge, sports and recreation activities (zipline) and speleo adventure at a charge	Organized visits only for groups by appointment (admission fee according to the institution's pricelist)

Zipline Pazinska Jama / Pazin Cave Zipline

Zip line Pazinska jama sastoji se od četiri linije koje kreću sa klisure podno Hotela Lovac. Prve dvije linije dugačke su po 80 m. Treća linija je dužine 220 metara i dostiže brzinu od 40 km/h, a vodi do dvorišta Kuće za pisce (blizu Kaštela). Četvrta linija je najduža, iznosi 280 metara, ali i najbrža na kojoj se dostiže brzina od 50 km/h.		Naplata prema cjeniku
Pazin Cave Zipline consists of four lines starting from the foot of the cliff below Hotel Lovac. The first two lines are 80 m long. The third line is 220 metres long and reaches a speed of 40 km/h, running all the way to the yard of the Writer's House (near the Castle). With its 280 metres, the fourth line is the longest as well as the fastest one, reaching a speed of 50 km/h.		Admission fee according to the pricelist

ispod Hotela Lovac, Pazin / below Hotel Lovac, Pazin +385 91 543 7718
zipline.pazin@gmail.com / www.facebook.com/zipline.pazin/

Speleoavantura Pazinska jama / Pazin Cave Speleo Adventure

Pazinska Jama je zakonom zaštićeni prirodni speleološki objekt i nije turistički uređen. Posjeta se provodi na prirodan, neinvazivan i ekološki način koji omogućuje jedinstveni doživljaj podzemlja. U fizičkom smislu čeka vas malo napornija šetnja i dostupna je svim zdravim osobama. Nije dostupno djeci bez pratnje roditelja i osobama sa tjelesnim motoričkim smetnjama. Podzemni dio staze ukupne je dužine oko 200m, a završava sa velikom dvoranom i podzemnim jezerom dužine 80 metara.	Organizirano samo za grupe prema najavi (naplata prema cjeniku)
Pazin Cave is a protected natural speleological site, without tourism amenities. The visit is carried out in a natural, non-invasive and environmentally-friendly way, which allows for a unique experience of the underground. Physically, it is a bit more demanding walk and can be done by all healthy persons. Children without parental supervision and people with physical disabilities cannot access the cave. The underground part of the path is some 200 m long, ending in a big hall and an 80 m long underground lake.	Organized visits only for groups by appointment (admission fee according to the pricelist)

Speleološko društvo / Istra Speleological Association
Valvasorova 1 (Most Vršić), Pazin +385 91 512 1528 pazincave@gmail.com
www.central-istria.com/hr/penjanje-climbing-klettern/speleoavantura
www.central-istria.com/en/penjanje-climbing-klettern/speleoavantura

NaturaHistrica

NATURA HISTRICA
JU / EP Natura Histrica /
Natura Histrica PI

Riva 8, 52 100 Pula /Pola
+385 52 351 521
info@natura-histrica.hr
www.natura-histrica.hr

Brijuni

ČETRNAEST ZELENIH DRAGULJA URONJENIH U MORSKO PLAVETNILO

FOURTEEN GREEN JEWELS IMMERSED IN THE BLUE SEA

Brijunsko otočje izuzetan je spoj prirodnih vrijednosti i kulturno-povijesne baštine. Blaga klima i pogodni zemljopisni uvjeti, duboko u kopno uvučeni zaljevi te dobro branjeni visinski položaji, osigurali su kontinuitet djelovanja čovjeka na otoku od prapovijesti do najnovijeg doba. Na relativno malom otočju, površine kopna nešto veće od 7 km2, evidentirano je stotinjak lokaliteta i objekata arheoloških i kulturno-povijesnih vrijednosti koji obuhvaćaju razdoblje od prvog neolitskog naselja poluzemunica u zaljevu Soline do stvaranja mondenog ljetovališta i lječilišta početkom proteklog stoljeća te predsjedničke rezidencije koju su tijekom 25 godina (1954.-1979.) pohodili državnici čak trećine zemalja diljem svijeta.

Doživjeti Brijune znači koračati kroz povijest, upoznati razne kulture i civilizacije koje su ostavile svoj neizbrisivi trag i time otočje obogatile magičnom tajanstvenošću. Zalasci sunca nad Kastrumom, vožnja biciklom pitomom divljinom, igranje golfa na obali mora pod stoljetnim borovima, livade pune jelenske divljači u smiraj dana ne mogu se opisati riječima. Otkrivajući dio po dio te skrivene i vjekovima čuvane ljepote iz dana u dan sve se više počinje osjećati ta neodoljiva privlačnost koja tjera na ponovno vraćanje i prepuštanje brijunskoj čaroliji.

Iz ponude Brijuna izdvajamo:
- Smještaj u udobnim hotelima i vilama
- Dnevno posjećivanje (u pratnji stručnog vodiča organizira se četverosatni izlet za vrijeme kojeg se vožnjom u turističkom vlaku i šetajući upoznaju ljepote prirode i bogata kulturno povijesna baština).
- Organizacija kongresa, sastanaka i incentiva
- Bogata ugostiteljska ponuda
- Sport i rekreacija za svakoga (bicikli, električni auti, golf, tenis, streličarstvo, team building)
- Nezaboravan doživljaj za vlasnike i korisnike jahti

Nacionalni park Brijuni otvoren je za posjećivanje tijekom cijele godine no potrebno je unaprijed rezervirati posjet.

The Brijuni Islands are a remarkable combination of natural values and cultural and historical heritage. Mild climate and favourable geographical conditions, deeply indented bays and coves and well-protected hill positions, have ensured the continuity of human activity on the island from prehistoric times to the present. On a relatively small piece of land of slightly over 7 km2, there are about one hundred sites and structures with archaeological as well as cultural and historical value, encompassing the period of the first Neolithic settlement in the Bay of Soline, the times when this was a world-famous summer resort at the beginning of the last century and the 25 years (1954-1979) of the presidential residence when the islands were visited by statesmen from a large number of countries worldwide.

To experience Brijuni means to go back in history, to discover various cultures and civilisations that have left their trace and enriched the islands with their magical mystery. It's difficult to put into words the sunsets over Kastrum, bike rides through gentle wilderness, playing golf by the sea under centuries-old pine trees while enjoying the view of the meadows full of wild game. The appeal of discovering the islands' hidden beauties preserved for centuries will make you come back for more again and again only to abandon yourself to their magic.

From the Brijuni offer we would like to recommend:
- Accommodation in comfortable hotels and villas
- Daily visit (a guided four-hour tour in a tourist train or on foot, during which you explore the islands' natural beauties and rich cultural heritage).
- Holding conferences, meetings and incentives
- Rich catering offer
- Sports and recreation for everyone (bicycles, golf carts, golf, tennis, archery, team building)
- An unforgettable experience for yacht owners and users

Brijuni National Park is open for visitors all year round, however, visits and excursions have to be booked in advance.

BRIJUNI
Nacionalni park
National Park

Sve informacije i rezervacije za smještaj: /
All information and reservations - accommodation:
+385 52 525 807
d.mracevic@np-brijuni.hr
brijuni@np-brijuni.hr

Sve informacije i rezervacije za izlete: /
All information and reservations - excursions:
+385 52 525 882
+385 52 525 883
izleti@np-brijuni.hr

www.facebook.com/npbrijuni
www.np-brijuni.hr

Kamenjak

NAJJUŽNIJA PUNTA ISTRE
THE SOUTHERNMOST TIP OF ISTRIA

Javna ustanova Kamenjak skrbi o dvije park šume (Kašteja i Brdo Soline kod Vinkurana) te o dva značajna krajobraza (Donji Kamenjak i medulinski arhipelag i Gornji Kamenjak). Osnovne djelatnosti Ustanove su zaštita, održavanje, očuvanje, promicanje i korištenje zaštićenih područja u svrhu neometanog odvijanja prirodnih procesa i održivog korištenja prirodnih dobara, te nadzor provedbe uvjeta i mjera zaštite prirode na područjima kojima Ustanova upravlja.

Zbog iznimnih prirodnih vrijednosti, poluotok koji čine Gornji i Donji Kamenjak, je 1996. godine proglašen zaštićenim područjem u kategoriji značajnog krajobraza. Područje je isprekidano brojnim stazama, idealnim za šetnju ili vožnju biciklom i posjetiteljima pruža pogled bezvremenske ljepote. Uz 30 uvala i 11 otočića poluotok neće nikoga ostaviti ravnodušnim sa svojom prirodnom raskoši.

Mediteranska klima i djelovanje čovjeka uvjetovalo je razvoj različitih biljnih staništa, zbog čega na Kamenjaku raste oko 600 biljnih vrsta. Fauna Kamenjaka još nije dovoljno dobro i detaljno istražena, ali dosadašnja istraživanja govore o velikom broju životinjskih vrsta: 192 ptičje vrste. više od 50 vrsta danjih leptira, brojne vrste kukaca, gmazova, sisavaca te mnoštvo drugih životinjskih vrsta.

Cijelo područje Kamenjaka idealno je za trčanje i trekking. Biciklističke staze Gornjeg i Donjeg Kamenjaka spadaju među najpopularnije u Istri, a svake godine ovim područjem prođe nekoliko tisuća biciklista i gotovo svi koji su jednom došli iznova se vraćaju. Posebno je zanimljiva biciklijada Full Moon koja se održava noću za punog Mjeseca tijekom ljetnih mjeseci. Upravo Kamenjak i medulinski arhipelag spadaju među najpopularnija odredišta za ljubitelje surfanja u Europi. Zbog konfiguracije obale, lokacije za surfanje su vrlo sigurne i lako dostupne.

The Public Institution of Kamenjak manages two forest parks (Kašteja and Soline Hill near Vinkuran) as well as two significant landscapes (Lower Kamenjak and the Medulin Archipelago, and Upper Kamenjak). The core activities of the institution are to protect, maintain, preserve, promote and use protected areas with the aim to ensure undisturbed course of natural processes and the sustainable use of natural resources, as well as the supervision of the implementation of the conditions and measures of nature protection in the areas it manages.

In 1996, due to its exceptional natural values, the peninsula consisting of Upper and Lower Kamenjak was declared a protected area in the significant landscape category. The area is crisscrossed with numerous trails, ideal for hiking or cycling while providing views of timeless beauty. The natural splendour of its 30 coves and 11 islets will leave no one indifferent.

The Mediterranean climate and human activity have contributed to the development of various plant habitats, resulting in around 600 plant species. The fauna of Kamenjak still hasn't been sufficiently and properly researched, but so far there have been reports of a large number of animal species: 192 bird species, more than 50 species of butterflies, numerous insect species, reptiles, mammals and many others.

The entire Kamenjak area is ideal for running and trekking. The bike trails of Upper and Lower Kamenjak are among the most popular in Istria, and every year several thousand cyclists pass through this area, and almost everyone who comes, comes back again. One of the most attractive rides is the Full Moon Bike Ride that takes place at night under a full moon during the summer months. Kamenjak and the Medulin Archipelago are among the most popular destinations for surfing lovers in Europe. Owing to their indented coast, the surfing locations are very safe and easily accessible.

Autor / Author: Danijel Bartolić - nunu production

Ulaz na područje značajnog krajobraza Donji Kamenjak i medulinski arhipelag naplaćuje se tijekom ljetnih mjeseci. Na područje se ulazi kroz dva ulazno/izlazna punkta, a naplaćuje se samo za motorna vozila dok biciklisti i pješaci ne plaćaju ulaz. Na ulazno/izlaznom punktu Rupine, do kojeg se dolazi nakon što se prođe kroz selo Premantura, može se ući isključivo uz posjedovanje pretplatničke (prepaid) ulaznice.

Ulaznice se mogu kupiti na ulazno/izlaznom punktu Paredine te u turističkim agencijama Mareta tours, Koralina, J.E.M. Trade, Sol Deus u Premanturi i Albatours u Puli. Tijekom ljetnih mjeseci otvoren je i prodajni punkt na početku mjesta Premantura, u blizini sportskog igrališta.

During the summer months, the admission to the area of significant landscape Lower Kamenjak and the Medulin Archipelago is charged. There are two entry/exit points and the admission is charged only for motor vehicles, while cyclists and pedestrians can enter free of charge. At the Rupine entry/exit point, which can be reached after passing through the village of Premantura, one can enter solely with a prepaid ticket. Tickets can be purchased at the Paredine entry/exit point and in tourist agencies Mareta tours, Koralina, J.E.M. Trade, Sol Deus in Premantura and Albatours in Pula. During the summer months there is a ticket sales point at the beginning of the village of Premantura, near the sports grounds.

Kamenjak
JAVNA USTANOVA KAMENJAK

Javna ustanova Kamenjak / Public Institution of Kamenjak
Selo 120, Premantura - Hrvatska / Croatia
+385 52 575 283
info@kamenjak.hr
facebook.com/kamenjak1
www.kamenjak.hr

Naplatni punktovi za ulaz / Entry and ticket sales point
Područje Donjeg Kamenjaka / Lower Kamenjak
Medulinski arhipelag / Medulin Archipelago
07:00-21:00 / 22:00

Park Prirode Učka
Učka Nature Park

Park prirode Učka raspolaže sa 160 km2 zaštićene prirode na području Učke i Ćićarije. Ističe se geološkom posebnošću (hrvatski geomorfološki spomenik prirode kanjon Vela draga i više od 200 speleoloških objekata), bogatom zalihom kvalitetne pitke vode, iznimnom biološkom raznolikošću (više od 1300 biljnih vrsta uključujući 40 svojti orhideja i stenoendem učkarski zvončić – Campanula tommasiniana, posebno vrijedna bukvina šuma, oko 170 vrsta ptica, 234 vrste leptira, različiti vodozemci, gmazovi, manji i veći sisavci te stenoendemski kukac Božićevićev filtrator – Croatodirus bozicevici i različite endemske vrste) te bogatom kulturnom baštinom.

S Učkina vrha Vojak (1401 m) pruža se veličanstveni pogled od 360° na cijeli poluotok Istru i sjevernojadranske otoke, Velebit i vrhove u Gorskomu kotaru te u daljini Alpe i talijansku obalu). Park je ispresijecan brojnim stazama od kojih je 7 oblikovano u poučne staze: biološka staza Plas ispod vršnoga grebena, staza pejzažne umjetnosti na Ćićariji, geološka staza Vela draga, povijesna staza Trebišća-Perun, staza Brgudac-Korita, Malikova staza i šetnica Slap u Lovranskoj Dragi. Dva slapa u parku, onaj u Lovranskoj Dragi te slap Rečina na potoku Banina, bujičnoga su tipa.

Park raspolaže i biciklističkom infrastrukturom od sveukupno 8 slikovitih staza različite zahtjevnosti na Učki i Ćićariji. Od nekadašnjih brojnih stada ovaca i koza na Učki i Ćićariji, danas na području parka postoji stado od oko 600 grla ovaca u vlasništvu obitelji Maliki u Maloj Učki koja za svoje ovčje proizvode posjeduje ekološki certifikat kao i svega nekoliko manjih stada na Učkinim obroncima u Istarskoj županiji.

Učka Nature Park spreads over 160 km2 of protected nature in the area of Učka and Ćićarija. It is known for its special geological features (Croatian geomorphological nature monument – Vela draga canyon and more than 200 speleological sites), rich in good quality drinking water, with exceptional biological diversity (more than 1,300 plant species including 40 orchid species and the stenoendemic Učka bellflower – Campanula tommasiniana, especially valuable beech forest, about 170 bird species, 234 species of butterflies, various amphibians, reptiles, smaller and larger mammals and stenoendemic insect - Croatodirus bozicevici and various other endemic species) as well as rich cultural heritage.

The highest peak of Učka, Vojak (1401 m), offers a magnificent 360° view of the entire Istrian peninsula and the northern Adriatic islands, Velebit and peaks of Gorski kotar and, in the distance, of the Alps and the Italian coast. The park is criss-crossed with numerous trails, of which 7 are formed into educational paths: Plas educational path under the top ridge, scenic art route in Ćićarija, geological trail of Vela draga, Trebišća-Perun historical trail, Brgudac-Korita trail, Malik's trail and the waterfall promenade in Lovranska Draga. The two waterfalls, the one in Lovranska Draga and the Rečina waterfall on the stream of Banina, are of a torrential type.

The park also has cycling infrastructure consisting of a total of 8 picturesque trails of varying difficulty levels on Učka and Ćićarija. In the past there were numerous herds of sheep and goats all over Učka and Ćićarija, today there are some 600 sheep owned by the Maliki family in Mala Učka, who produce ecologically certified products, as well as several smaller herds on the slopes of Učka in the Istrian County.

Park prirode Učka pruža brojne mogućnosti za rekreaciju uključujući pješačenje, planinarenje, biciklizam uz mogućnost najma 10 električnih bicikala u vlasništvu parka, sportsko i slobodno penjanje po 60-ak penjačkih smjerova u Veloj dragi, letenje padobranskim jedrom i ovjesnom jedrilicom te druge oblike rekreacije.

Učka Nature Park offers numerous recreation opportunities, including walking, hiking, cycling, with the option of renting one of the 10 electric bikes owned by the park, rock climbing and free climbing along 60 climbing routes in Vela draga, paragliding and hang-gliding as well as other forms of recreation.

UČKA
Park prirode
Nature Park

Liganj 42, 51415 Lovran
+385 51 293 753
+385 51 293 751
park.prirode.ucka@inet.hr
www.pp-ucka.hr

8:00-16:00 pon-pet / Mon-Fri

Info-centar – suvenirnica /
Information centre – souvenir shop

Poklon
+385 51 299 643

Vojak
+385 91 895 9669

09:00-17:00 svibnju, lipnju, rujnu i listopadu djelom u tjednu, a djelom samo vikendom / May, June, September and October partly on weekdays partly at weekends
09:00-19:00 srpanj, kolovoz / July, August

Eko muzeji - Eco Museums

Eko muzej Batana /
Batana Ecomuseum
Rovinj

Sastavnice eko muzeja Batana:

1. **Kuća o batani,** lokalnog naziva muòstra, središnji je interpretacijski i dokumentacijski centar sa stalnom izložbom;

2. **Spacio Matika,** lokalnog naziva spàcio, mjesto je kušanja, mirisanja, slušanja i pjevanja lokalne maritimne baštine;

3. **Mali škver,** lokalnog naziva peîcio squèro, mjesto je slavljenja nematerijalne baštine gradnje batane;

4. **Rovinjska regata tradicijskih drvenih brodica** s oglavnim i latinskim jedrom ili jednostavno Regata, glavna je rovinjska fešta brodica, mora i mornara;

5. **Batanini puti:** od Malog mola do Spacia Matika i rovinjskom rivom, dva su tematska puta - prvi morem u pratnji barkariola, a drugi je šetnja rivom, kojom posjetitelji upoznaju i doživljavaju Rovinj iz ''batanine perspektive''

Batana Ecomuseum includes the following:

1. **The House of Batana,** or muòstra, is an interpretation and documentation centre with a permanent exhibition;

2. **Spacio Matika,** or spàcio, is the place where you can taste, smell, listen and sing about local maritime heritage;

3. **Mali škver (Little Shipyard),** or peîcio squèro, is the place where we celebrate the intangible heritage of batana building;

4. **Rovinj's Regatta** of traditional lug and lateen sailboats or simply Regatta, is the principal Rovinj's festival of boats, sea and sailors;

5. **Thematic Routes:** two thematic routes, from Mali Mol (Little Pier) to Spacio Matika and along the Rovinj waterfront, the first is a rowing trip on board a batana accompanied by a barkariol (boatman), and the other is a walk along the waterfront, where visitors meet and experience Rovinj from 'the perspective of a batana'.

BATANA

Obala P. Budicina 2, 52210 Rovinj
+385 52 812 593
info@batana.org
www.batana.org/hr/naslovna

Siječanj, veljača, prosinac:
posjete samo uz najavu /
January, February, December:
visits only when announced
Ožujak/travanj/listopad/studeni
(ponedeljkom zatvoreno):
10:00-16:00 /
March/April/October/November
(closed on Mondays):
10:00-16:00
Svibanj/rujan
(ponedeljkom zatvoreno):
10:00-13:00 i 18:00-21:00 /
May/September
(closed on Mondays):
10:00-13:00 and 18:00-21:00
Lipanj/srpanj/kolovoz
(otvoreno svakodnevno):
10:00-13:00 i 19:00-23:00 /
June/July/August (open daily):
10:00-13:00 and 19:00-23:00

Kuća istarskog maslinovog ulja / House of Istrian Olive Oil
Pula

Kuća istarskog maslinovog ulja u središtu grada Pule vodi vas kroz povijest i sadašnjost istarskog maslinarstva. U muzeju ćete saznati zašto su još Rimljani izrazito cijenili istarsko maslinovo ulje te kako su ga prerađivali; što se događalo s maslinarstvom tijekom srednjeg vijeka, kako su masline prerađivali naši djedovi te kako se ono prerađuje danas i koje su tajne u stvaranju vrhunskog ekstra djevičanskog maslinovog ulja.

Svakog posjetitelja očekuje i vođena degustacija istarskog maslinovog ulja uz edukaciju pravilnog kušanja. Saznat ćete zašto su istarska ekstra djevičanska maslinova ulja među najboljima u Hrvatskoj i svijetu, probati ekstra djevičanska ulja raznih istarskih proizvođača, degustirati različite sorte istarskih ulja. U prodajnom prostoru možete kupiti najveći izbor vrhunskih istarskih ekstra djevičanskih maslinovih ulja od preko 25 istarskih proizvođača te druge istarske proizvode.

Kuća istarskog maslinovog ulja – istarska ekstra djevičanska maslinova ulja – degustacija i prodaja. Muzej maslinarstva – povijest i sadašnjost maslinarstva.

The House of Istrian Olive Oil, located in the centre of Pula, takes you through the past and present of olive growing in Istria. In the museum you will find out why the Romans appreciated Istrian olive oil that much and how they produced it; what happened to olive growing during the Middle Ages, how olives were processed by our ancestors and how olive oil is produced today and what are the secrets of creating premium quality extra virgin olive oil.

Each visitor will enjoy a guided olive oil tasting while receiving instructions for proper tasting. You will find out why Istrian extra virgin olive oils are among the best in Croatia and the world, you will be able to taste different varieties of extra virgin olive oil from various Istrian producers. In the shop you can choose from the largest selection of top Istrian extra virgin olive oils from over 25 Istrian producers, as well as a range of other Istrian products.

House of Istrian Olive Oil – Istrian extra virgin olive oils – tasting and sales. Museum of Olive Growing and Olive Oil Production – the past and present of olive growing.

MUSEUM OLEI HISTRIAE

Ulica sv.Teodora 1a, Pula
+385 52 661 235
+385 99 258 41 15
info@oleumhistriae.com
www.oleumhistriae.com

Muzej Istarsko /
Istrian de Dignan Ecomuseum
Vodnjan

EKOMUZEJ ISTRIAN de Dignan / istarsko iz Vodnjana osnovan je kako bi poboljšao kvalitetu lokalnog života, promovirao vrijednosti suradnje, rada i solidarnosti između članova i lokalne zajednice. Osjećaj pripadnosti, preuzimanje brige za očuvanje najstarijih tradicija i mukotrpna potraga za kvalitetom, su izvor inspiracije za nas.

Članovi Ekomuzeja razvijaju projekte kako bi zadovoljili lokalne potrebe i valorizirali nedovoljno iskorištene resurse na globalnoj razini. Razvoj područja te revitalizacija materijalne i nematerijalne ruralne kulture postižu se kroz etički pristup uz posebnu pažnju usredotočenu na socijalnu integraciju osoba sa posebnim potrebama. Udruga je središnja točka okupljanja ljudi iz cijelog svijeta, koji dijele volju za razvoj boljeg društva i uživanja u prirodi.

ECOMUSEUM ISTRIAN de Dignan / Istrian from Vodnjan was founded with the purpose to enhance the quality of local life, promote the values of cooperation, work and solidarity between the members of the local community. We are inspired by the feeling of affiliation, preservation of the oldest traditions and a painstaking quest for quality.

The members of the Ecomuseum develop projects to meet local needs and valorise underutilised resources at the global level. We strive to develop the area and to revitalise tangible and intangible rural heritage through an ethical approach, paying special attention to social integration of persons with special needs. The association gathers people from all over the world in sharing their will to make the society better and enjoy nature.

ISTRIAN de Dignan ECOMUSEUM

Narodni trg 8, 52215, Vodnjan
+385 99 350 3590
info@istrian.org
www.istrian.org/hr/

Park kažuna
Kažun Park

Kažun, jednosobna, suhozidom zidana kamena zdanja većinom kružna tlocrta, jedan je od specifičnosti Istre. Najbrojniji su u južnom predjelu istarskog poluotoka, gdje ih u okolici Vodnjana možemo pronaći više od 3.000, no ima ih i na sjevernom i na istočnom djelu. Kažuni su tradicionalno služili kao skloništa za ratare i pastire na udaljenijim poljima, a služili su i za odlaganje oruđa. Kažun je danas identitet Vodnjana, ponos ljudi i tema nepresušnih inspiracija. Moderni čovjek je shvatio da se čuvanjem i obnovom kažuna, ne čuva samo tradicija, nego i sam čovjek.

Stoga se u blizini Vodnjana izgradio „Park kažuna" kojemu je prvenstvena zadaća upoznati javnost s tehnikom i načinom gradnje kažuna. U vodnjanskom „Parku kažuna" prikazana je gradnja jednog kažuna u četiri faze, te ostali oblici kažuna koje susrećemo u našoj okolici. Prezentirana je konstrukcija kažuna u 4 temeljna koraka; prvi podrazumijeva izgradnju temelja, drugi izgradnju zida do krova, treći izgradnju krova – gromače, dok četvrti predstavlja završetak same konstrukcije, odnosno gotov kažun.

"Park kažuna" nije samo muzej kojeg ćete pažljivo promatrati već je isti zamišljen i kao vježbalište gdje će se svi zainteresirani moći iskušati u gradnji okolnih suhozida te na taj način dati svoj doprinos ovom jedinstvenom spomeniku kažuna. Stoga Vas pozivamo da posjetite „Park kažuna" te da se uključite u radionice izrade kažuna pod nazivom "Moj kažun – La mia casita" koje se održavaju tijekom svibnja svake godine.

Kažun, a one space, dry stone structure, usually circular-shaped, is one of the peculiarities of Istria. They are mostly located in the southern part of the Istrian peninsula, where there are over 3.000 of them only in the surroundings of Vodnjan, but they can also be found in the northern and eastern part of Istria. These structures traditionally served as shelters for shepherds and farmers in remote fields, and were also used to store tools. Today, *kažun* is part of the identity of Vodnjan, the pride of the locals and an endless source of inspiration. People today have realized that by preserving and restoring *kažuni*, they do not only preserve traditions, but themselves as well.

Therefore, the Kažun Park has been erected in the vicinity of Vodnjan, with the primary task to present the technique of building a *kažun*. The park brings the construction of one *kažun* in four phases as well as other forms of *kažun* that can be found in the area. The construction of *kažun* includes 4 basic steps; the first one involves the construction of the foundation, the second involves dry stone walling to the roof, the third phase includes the construction of the roof – *gromača*, while the fourth represents the end of the building process itself, that is, the final structure.

The Kažun Park is not just a museum with the exhibits to look at, but is conceived as a practice ground where everyone interested will be able to try and build drywalls and thus contribute to this unique monument. Therefore, you're invited to visit the park and join the workshops of building *kažuni* entitled "My *kažun* – La mia casita", held every May.

CASTELIER

Castelier d.o.o.
+385 91 200 5600
castelier.doo@gmail.com
www.vodnjan.hr/hr/sto-posjetiti-u-vodnjanu-/park-kazuna

Eko prijateljske aktivnosti - Eco-Friendly Activities

Foto: Igor Crnković
Maštra i Turističke zajednice Rovinj, Vrsar, Bale, Svetvinčenat i Kanfanar /
Maštra and Tourist Boards of Rovinj, Vrsar, Bale, Svetvinčenat and Kanfanar.

Blaga istarska klima, netaknuta priroda i čist okoliš omogućuju aktivan odmor tijekom cijele godine, a raznovrsna ponuda sportova u Istri zadovoljit će i one najizbirljivije.

Istra je ispresijecana brojnim označenim stazama za jogging, trail, trekking i cross trčanje, biciklizam i mountain biking, jahanje kroz netaknutu prirodu, uz brojne vinograde i maslinike, te stazama za ostale aktivnosti na otvorenom koje se mogu obavljati u priobalju ili u unutrašnjosti.

Istražite stoga istarsku prirodu i saznajte zašto Istra s pravom nosi epitet očuvanog i eko-prijateljskog turističkog odredišta.

Istra je prava oaza za aktivni odmor u svako godišnje doba, a korištenje pješačkih, biciklističkih, konjičkih i ostalih staza i itinerera idealan je način za otkrivanje njezinih prirodnih ljepota, kulturno-povijesnih znamenitosti i ostale turističke ponude koja se nudi u Istri. Ekstremni sportovi u Istri zadovoljit će 'glad' za adrenalinom i najizbirljivijima: paragliding i letenje zmajem, freeclimbing ili sportsko penjanje po stijenama, trčanje po istarskim brežuljcima ili vožnja mountain-bikeom po zahtjevnim stazama, istraživanje špilja, skokovi padobranom idealni su za uživanje u raznolikim očuvanim priobalnim i ruralnim krajolicima Istre.

Sve ove aktivnosti same po sebi su održive, u skladu s prirodom, ne uništavaju i ne zagađuju okoliš, pa se podrazumijeva da se i korisnici tih usluga tome prilagode i poštuju osnovna pravila ponašanja u prirodi.

Priroda i okoliš su naše veliko bogatstvo koje trebamo čuvati i paziti na razne načine. Neki od načina jesu da se proizvedeno smeće sakupi i odloži u odgovarajuće spremnike, da se ne uništavaju biljke te da se ne uznemiravaju životinje koje žive u prirodi.

Pogotovo je opasno i strogo zabranjeno paliti vatru na otvorenom, kao i off-road vožnja motornim vozilima kroz prirodu, a za kretanje se preporučuje koristiti označene pješačke staze i šumske puteve.

Ponašajmo se odgovorno i poštujmo prirodu.

Mild Istrian climate, untouched nature and clean environment make an active holiday possible all year round, and a wide range of sports activities will satisfy even the most demanding sports enthusiasts.

Istria abounds with marked trails for jogging, trail running, trekking and cross training, cycling and mountain biking, horseback riding through untouched nature, along numerous vineyards and olive groves, as well as trails for other outdoor activities along the coast or in inland Istria.

Explore the nature of Istria and find out why Istria is rightfully considered a preserved and eco-friendly tourist destination.

Istria is a true oasis for active holidays throughout the year, and using hiking, cycling, equestrian and other trails and itineraries is an ideal way to discover its natural beauties, cultural and historical sites and other attractions it has to offer.

Extreme sports offer in Istria will satisfy the most demanding adrenaline seekers – paragliding and kite surfing, free climbing or rock climbing, running across the Istrian hills and mountain biking along the most demanding trails, caving and skydiving are ideal for enjoying the beautiful preserved coastal and rural landscapes of Istria.

All these activities are sustainable and in harmony with nature, they do not destroy or pollute the environment, so it goes without saying that those practising the activities should comply with the basic rules of conduct in nature.

Nature and the environment are precious and we need to safeguard and protect them in a variety of ways. For example, garbage has to be collected and disposed of in a suitable container, we shouldn't pick or destroy plants, nor disturb animals living in nature.

It is especially dangerous and strictly forbidden to start open fires, as well as to drive off-road through nature. It is recommended to use marked hiking trails and forest paths.

Let's act responsibly and respect nature.

INFO

IRTA d.o.o. - Odjel za bike&outdoor /
Bike&Outdoor Department
Dinka Trinajstića 2, Pazin
+385 52 434 029
info@istria-bike.com
www.istria-outdoor.com

PJEŠAČKO-BICIKLISTIČKA STAZA PARENZANA

Među brojnim uređenim i označenim pješačkim i biciklističkim stazama Istre, posebno izdvajamo najpoznatiju, te ujedno najatraktivniju i najdužu stazu Parenzana. Sa svojih 78 km, Parenzana prolazi kroz tri države, i to kroz neke od najslikovitijih područja istarske unutrašnjosti i priobalja. Okušajte se stoga i Vi u istraživanje Parenzane, uvjerite se se i sami u njezin šarm i ljepotu. Staza se redovito održava i oprema novim sadržajima koji Vam omogućuju sigurnu i udobnu vožnju.

PARENZANA HIKING AND BIKE TRAIL

Among the many developed and marked hiking and bike trails of Istria, we would like to point out the most famous and at the same time the most attractive and longest one – the Parenzana trail. With its 78 km, Parenzana runs through three states and some of the most beautiful landscapes of the Istrian inland and coastal area. Why don't you find out for yourself how beautiful and interesting Parenzana is, and enjoy its beauty and charm. The trail is regularly maintained and offers amenities that allow a safe and comfortable ride.

INFO

Upravni odjel za turizam
Istarske županije / Administrative Department for Tourism, County of Istria

Partizanska 5a, Poreč-Parenzo
+385 52 351 601
turizam@istra-istria.hr
www.parenzana.net

Upoznajmo i njegujmo običaje i tradiciju lokalnog stanovništva

-

Learn about and cherish the customs and traditions of the local population

IMPRESSUM

Izdavač: Upravni odjel za turizam Istarske županije, Partizanska 5a, 52440 Poreč-Parenzo
tel: +385 (0)52 351 601, fax: +385 (0)52 351 684, e-mail: turizam@istra-istria.hr, www.istra-istria.hr, www.istra.hr

Za izdavača: Nada Prodan Mraković | Partneri i suradnici: AZRRI d.o.o. – Agencija za ruralni razvoj Istre, IRTA d.o.o. – Istarska razvojna turistička agencija, Odjel za Bike&Outdoor, Turistička zajednica Istarske županije, Javna ustanova Natura Histrica, Udruga IEP - Istarski Eko Proizvod | Tekstovi i fotografije: Upravni odjel za turizam Istarske županije, Arhiva Turističke zajednice Istarske županije, Julien Duval Photography, Dalibor Talajić, Danijel Bartolić – NuNu Production, Igor Zirojević, Diana Herrera, Lidija Kuhar, Igor Crnković, uvršteni iznajmljivači, hotelijeri, proizvođači, organizatori manifestacija, institucije, muzeji i dr. | Prijevodi: Vialingua, Pula | Grafičko oblikovanje: Studio Sonda, Vižinada | Naklada: 10.000 primjeraka | Tisak: MPS, Pula | Godina: 2019.

IMPRESSUM

Publisher: Administrative Department for Tourism, County of Istria, Partizanska 5a, 52440 Poreč-Parenzo
tel: +385 (0)52 351 601, fax: +385 (0)52 351 684, e-mail: turizam@istra-istria.hr, www.istra-istria.hr, www.istra.hr

For the publisher: Nada Prodan Mraković | Partners and collaborators: Agency for Rural Development of Istria, Istria Tourism Development Agency, Bike&Outdoor Department, Istria Tourist Board, Natura Histrica Public Institution, Istrian Eco Product Association | Texts and photographs: Administrative Department for Tourism, County of Istria, Istria Tourist Board Archives, Julien Duval Photography, Dalibor Talajić, Danijel Bartolić – NuNu Production, Igor Zirojević, Diana Herrera, Lidija Kuhar, Igor Crnković, included renters, hotel companies, producers, event organisers, instututions, museums, etc. | Translation: Vialingua, Pula | Graphic design: Studio Sonda, Vižinada | Print run: 10,000 copies | Printed by: MPS, Pula | Year: 2019

Plaže s Plavom zastavom / Blue Flag Beaches

Zelene plaže / Green Beaches

Marine / Marinas

Punionice za e-vozila / Charging stations for e-cars

Punionice za e-bicikle / Charging stations for e-bikes

Eko prijateljski smještajni objekti / Eco-Friendly Accommodation

1. Villa Milica ****
2. Casa Menta *****
3. Villa Nina i Ana *****
4. Agroturizam Ograde ****
5. Villa Aria ****
6. Villa Baldaši ****
7. Villa Dubravka ****
8. Villa Gelci****
9. Villa Marten ****
10. 4 Seasons House ***
11. Dolce Vita ***
12. Home & Apartments Sabina ***
13. Kuća Una ***
14. Lavarino Royal ***
15. Margerita ***
16. Oliveto ***
17. Villa Benić ***
18. Villa Deep Blue ***
19. Villa Gašparini ***
20. Villa Ladonja ***
21. Villa Zatka ***
22. Apartman Nik **

Ekološki proizvođači / Eco Producers

1. OPG Chiavalon
2. OPG Ivan Kadum
3. OPG Lupieri (Cadenela)
4. OPG Valter Šarić (Olea Prima)
5. OPG Zubin
6. Ursaria
7. Stancija St. Antonio
8. OPG Komparić Marko
9. OPG Sirotić
10. OPG Dorian Siljan
11. Kampanjola
12. OPG Prenc
13. Aroma Istre
14. Clai
15. OPG Maretić
16. OPG Milan Krušvar

Područja očuvanja značajna za vrste i stanišne tipove (POVS) / Special Areas of Conservation under the Habitats Directive

Međunarodno važna područja za ptice / Special Protection Areas under the Birds Directive

Savudrija
Salvore
Plovanija
Kaštel
Umag
Umago
Buje
Buie
Grožnjan
Grisignana
Brtonigla
Verteneglio
Karigador
Novigrad
Cittanova
MIRNA
Kaštelir
Labinci
Castellier
Santa Domenica
Tar-Vabriga
Torre-Abrega
Vižinada
Visinada
Višnjan
Visignano
Oprtalj
Portole
Motovun
Montona
Jelovice
Požane
Buzet
Roč
Rijeka
Opatija
Lupoglav
Hum
BUTONIGA
TUNEL UČKA
Cerovlje
Pazin
Gračišće
Pićan
Kršan
Tinjan
Kringa
Sv. Lovreč
Sv. Petar
u Šumi
Poreč
Parenzo
Funtana
Fontane
Vrsar
Orsera
Limski kanal
Kanfanar
Žminj
Brestova
Plomin
RAŠA
Rovinj
Rovigno
Bale
Valle
Svetvinčenat
Barban
Raša
Labin
Rabac
Manjadvorci
Vodnjan
Dignano
Marčana
Fažana
Fasana
NP Brijuni
National park
Pula
Pola
Ližnjan
Lisignano
Medulin
Porer
Rt Kamenjak

ISTARSKA
ŽUPANIJA

REGIONE
ISTRIANA

Upravni odjel za
turizam / Administrative
Department for Tourism